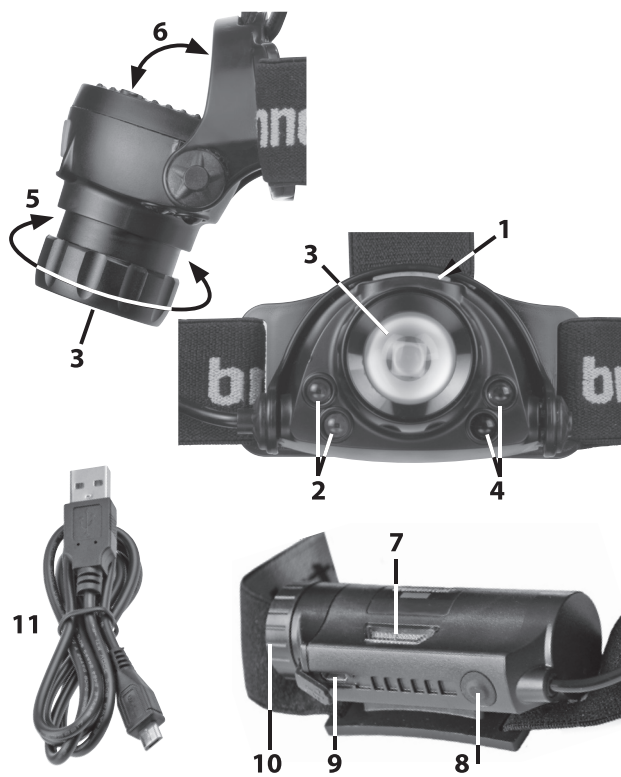


# Akumulatorowa latarka czołowa LED Lux Premium z czujnikiem LuxPremium LED akumulatorová čelová lampa se senzorem SL 400 AF

- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Návod k obsluze
- HU** Kezelési útmutató
- TR** Kullanım kılavuzu
- FI** Käyttöohje
- GR** Οδηγίες χρήσης
- RU** Руководство по эксплуатации



## PL Instrukcja obsługi

### Akumulatorowa latarka czołowa LED Lux Premium SL 400 AF z czujnikiem

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania lampy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki czołowej, jeżeli jest uszkodzona. W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia.
- Nie korzystaj z latarki czołowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.
- Należy zwrócić uwagę, że produkt jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku) tylko wtedy, gdy akumulator jest prawidłowo założony. Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku).

#### URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Akumulator jest wbudowany i wymienny.
- Przełącznik funkcyjny latarki czołowej (1):
  - 100% / 40% / 10% / SOS / światło czerwone / wyt.
  - dwukrotne naciśnięcie: stroboskop
  - wyłączenie z każdej pozycji przez naciśnięcie przełącznika po ok. 5 sekundach
- Włączenie trybu czujnika (1): długie wciśnięcie w każdej pozycji wł. Stan ten jest sygnalizowany przez świecący na pomarańczowo przełącznik.
- „Machnięcia” dłonią przed latarką powoduje jej włączenie lub wyłączenie.
- Funkcja ogniskowania (5): nieprzerwane ogniskowanie poprzez obrót pierścienia ogniskowego (5).
- Przełącznik światła tylnego (8): światło czerwone wł. / miganie.
- Podczas ładowania nie można używać latarki czołowej.
- Kontrolka ładowania (7) w obudowie akumulatora: świeci na czerwono podczas ładowania; na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

#### PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA

| Głowica latarki         | Obudowa akumulatora                   |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1 przełącznik funkcyjny | 7 światło tylne / kontrolka ładowania |
| 2 czerwona lampka       | 8 włącznik / wyłącznik z tyłu         |
| 3 COB LED               | 9 gniazdo ładowania                   |
| 4 czujnik               | 10 pokrywa akumulatora                |
| 5 funkcja ogniskowania  | 11 kabel ładujący USB                 |
| 6 mechanizm nachylenia  |                                       |

#### ŁADOWANIE

Akumulator ładować za pośrednictwem dołączonego do zestawu kabla USB. Należy korzystać wyłącznie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarki, komputera) o napięciu wyjściowym maks. 5 V; połączenie: źródło USB – kabel ładujący USB (11) – gniazdo ładowania (9).

#### DANE TECHNICZNE

|                     |  |
|---------------------|--|
| LED:                | OSRAM                                      |
| Akumulator:         | 18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah wymienny       |
| Wejście ładowania:  | micro USB 5 V DC, wewn. ograniczone do 1 A |
| Czas ładowania:     | ~ 4 h                                      |
| Stopień ochrony:    | IP 44                                      |
| Zakres temperatury: | -10°C – +40°C                              |

#### CE

zgodność z normami UE:

**UTYLIZACJA**  
**Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!**  
 Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji zużytego urządzenia otrzymają Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

**Niewłaściwa utylizacja baterii i akumulatorów jest szkodliwa dla środowiska naturalnego!**  
 Baterie i akumulatory to nie domowe śmieci czy odpadki. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i jako odpady muszą być w specjalny sposób utylizowane. Dlatego zużyte baterie i akumulatory należy przekazać do właściwego punktu zajmującego się ich zbiórką.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## CZ Návod k obsluze

### LuxPremium LED akumulatorová čelová lampa se senzorem SL 400 AF

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte čelovou lampu při poškození. Obratě se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte čelovou lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulatorů pouze testovaný zdroj proudu USB.
- Respektujte, že produkt má ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě) pouze tehdy, když je správně vložený balík akumulatorů. Produkt nemá během nabíjení ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě).

#### UVEDENÍ DO POUŽITÍ

- Před prvním provozem kompletně vybijte na nabijte akumulatory.
- Akumulator je integrovaný a lze jej vyměnit.
- Funkční spínač čelové lampy (1):
  - 100% / 40% / 10% / SOS / červená / Vyp
  - dvakrát stisknout: přerušované
  - Vypnout z každé polohy stisknutím vypínače po cca 5 sek.
- Zapnout senzor režimu (1): dlouhé stisknutí v každé poloze Zap. Jako indikátor svítí vypínač oranžovou barvou. „Třením“ ruky před lampou se tato zapne nebo vypne.
- Fokus (5): kontinuální zaostření otáčením zaostřovacího kroužku (5).
- Vypínač zpětného světla (8): červená zap / blikání.
- Čelní lampu nelze během nabíjení používat.
- Zobrazení nabíjení (7) na tělese akumulatoru: červená při nabíjení, zelená, když je nabitý akumulator.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

#### PŘEHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ

| Čelová lampa          | Těleso akumulatoru                 |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 Funkční vypínač     | 7 Zpětné světlo/Indikátor nabíjení |
| 2 Červené světlo      | 8 Vypínač Zap-Vyp vzadu            |
| 3 COB LED             | 9 Nabíjecí zásuvka                 |
| 4 Senzor              | 10 Kryt akumulatoru                |
| 5 Fokus               | 11 Nabíjecí kabel USB              |
| 6 Sklopný mechanismus |                                    |

#### NABÍJENÍ

Nabit akumulator přes dodávaný USB kabel. Používejte výlučně testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5 V; Spojení: USB zdroj – USB nabíjecí kabel (11) – nabíjecí zásuvka (9).

#### TECHNICKÁ DATA

|                 |  |
|-----------------|--|
| LED:            | OSRAM                                    |
| Akumulator:     | 18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah vyměnitelný  |
| Nabíjecí vstup: | Micro USB 5 V DC, interní omezený na 1 A |
| Doba nabití:    | ~ 4 h                                    |
| Druh ochrany:   | IP 44                                    |
| Rozsah teploty: | -10°C – +40°C                            |

#### CE

EU konformní:

**LIKVIDACE**  
**Neodhazovat elektrické přístroje do domovního odpadu!**  
 Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřeбенé elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. Možnosti likvidace vysloužilého přístroje můžete zjistit u vaší obecné nebo městské správy.

**Neodborná likvidace baterií a akumulatorů je ekologicky škodlivá!**  
 Baterie a akumulatory nepatří do domovního odpadu! Můžou obsahovat jedovaté těžké kovy a podléhají speciálnímu zacházení s odpadem. Proto musíte odevzdat opotřeбенé baterie a akumulatory na komunálním sběrném místě.

#### PROHLÁŠENÍ O SHOD

Prohlášení o shod je uloženo u výrobce.

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší internetové stránce [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## HU Kezelési útmutató

### LuxPremium LED akkumulátor érzékelővel ellátott fejlámpa, SL 400 AF

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használatba vétel előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.
- Ne használja a fejlámpát, ha az sérült. Ilyen esetben forduljon villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizhez.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a fejlámpát robbanásveszélyes környezetben – életveszély!
- A akkuk feltöltéséhez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék csak akkor IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett), ha rendesen van benne az akku. A termék a töltési folyamat alatt nem IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett).

#### ÜZEMBE HELYEZÉS

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd tölts fel.
- Az akku be van építve, és cserélhető.
- Fejlámpa funkciókapcsolóval (1):
  - 100% / 40% / 10% / SOS / piros / ki
  - kétszeri megnyomás: villogó
  - Minden állásban kikapcsolható a kapcsoló 5 másodpercig tartó megnyomásával.
- Érzékelő üzemmód bekapcsolása (1): hosszas megnyomás az összes bekapcsolt helyzetben. A kapcsoló jelzőfényként narancssárgán világít. A lámpa előtti „törülő” kézmozdulattal a lámpa be- vagy kikapcsol.
- Fókusz (5): folyamatos fókuszálás a fókuszgyűrű (5) elforgatásával.
- Hátsó fény-kapcsoló (8): piros be / villog.
- A fejlámpa töltés alatt nem használható.
- Töltésjelző (7) az akkumulátorházon: piros (6) töltéskor, zöld (7), ha az akkumulátor feltöltődött.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltsse fel.

#### A KEZELŐSZERVEK

| Lámpafej          | Akkumulátorház           |
|-------------------|--------------------------|
| 1 Funkciókapcsoló | 7 Hátsó fény/Töltésjelző |
| 2 Piros fény      | 8 Be-/kikapcsoló hátul   |
| 3 COB LED         | 9 Töltő aljzat           |
| 4 Érzékelő        | 10 Akkumulátor-fedél     |
| 5 Fókusz          | 11 USB-töltőkábel        |
| 6 Ledönthető      |                          |

#### TÖLTÉS

Tölts fel az akkuját a csomagban található USB-kábellel. Kizárólag bevizsgált USB áramforrást használjon (pl. töltőkészülék, számítógép) maximum 5 V kimenő feszültséggel; Csatlakozás: USB-forrás – USB-töltőkábel (11) – töltőhüvely (9).

#### MŰSZAKI ADATOK

|                        |  |
|------------------------|--|
| LED:                   | OSRAM                                    |
| Akku:                  | 18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah cserélhető   |
| Töltési bemenet:       | Micro-USB 5 V DC, belül 1A-re korlátozva |
| A töltés időtartama:   | ~ 4 óra                                  |
| Védelmi osztály:       | IP 44                                    |
| Hőmérséklet-tartomány: | -10°C – +40°C                            |

#### CE

**HULLADÉKKEZELÉS**  
**Az elhasználdott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!**

A 2012/19/EK Az előregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználdott elektromos eszközöket elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra. Az elhasználdott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön lakóhelyén lévő az önkormányzattól.

**Ha szakszerűtlenül végzi el az elemek és akkumulátorok hulladékkezelését, akkor ezzel a környezetet károsítja!**  
 Elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladék közé dobni. Ezek mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért különleges hulladékként kell őket kezelni. Éppen ezért az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat a kommunális gyűjtőhelyen kell leadni.

#### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártóműnél letétbe lett helyezve.

A további információkért javasoljuk, használja a szerviz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## TR Kullanım kılavuzu

### LuxPremium Sensörlü Akülü LED Kafa Lambası SL 400 AF

#### GÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Kafa lambasını hasar durumunda kullanmayın. Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Kafa lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Lütfen ürünün, ancak akü doğru yerleştirilmişse, IP44 (toz ve sıçrama suyu korumalı) olduğunu dikkate alınız. Ürün şarj işlemi sırasında IP44 (yabancı cisim ve sıçrama suyu korumalı) değildir.

#### ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Akü entegredir ve değiştirilebilir.
- Kafa lambası fonksiyon şalteri (1):
  - %100 / %40 / %10 / SOS / Kırmızı / Kapat
  - İki kez basma: flaş
  - Her pozisyondan şalter basıldıgında yakl. 5 san. sonra kapatma
- Sensör modunu açma (1): Aç pozisyonunda uzun basarak Gösterge olarak şalter turuncu yanar.
- Elinizle lambanın önünde “silme” hareketi yaptığınızda lamba açılır ya da kapatılır.
- Odaklanma (5): Odaklanma halkası (5) çevrilierek sürekli odaklanma.
- Arka ışık şalteri (8): Kırmızı aç / yanıp sönme.
- Kafa lambası şarj sırasında kullanılamaz.
- Akü gövdesinde şarj göstergesi (7): Şarj sırasında kırmızı, akü dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.



## KUMANDA BIRIMLERI ÖZETI

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Lamba kafası</b>          | <b>Akü muhafazası</b>                  |
| <b>1</b> Fonksiyon şalteri   | <b>7</b> Arka ışık / şarj göstergesi   |
| <b>2</b> Kırmızı ışık        | <b>8</b> Arkadaki açma/kapatma şalteri |
| <b>3</b> COB LED             | <b>9</b> Şarj yuvası                   |
| <b>4</b> Sensör              | <b>10</b> Akü kapağı                   |
| <b>5</b> Odaklanma           | <b>11</b> USB şarj kablosu             |
| <b>6</b> Çevirme mekanizması |  |

### ŞARJ ETME

Akünüzü birlikte teslim edilen USB kablosu ile şarj edin. Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı. (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın: Bağlantı: USB kaynağı – USB şarj kablosu (11) – Şarj yuvası (9).

### TEKNIK VERILER

|                   |  |
|-------------------|--|
| LED:              | OSRAM  |
| Akü:              | 18650 Li-ion 3,7 V / 2,6 Ah değiştirilebilir |
| Şarj girişi:      | Mikro USB 5 V DC, dahili 1A ile sınırlı      |
| Şarj süresi:      | ~ 4 sa                                       |
| Koruma tipi:      | IP 44  |
| Sıcaklık aralığı: | -10°C ile +40°C arası                        |

## CE

**BERTARAF**  
**Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayın!**  
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulandığında kullanılmış elektrikli aletler toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanaklarını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.

**Pillerin ve akülerin usulüne aykırı bertarafı çevreye zarar verir!**  
Batarya ve aküler ev çöpüne atılamaz. Zehirli ağır metaller içerebildikleri için özel çöp uygulamasına tabidirler. Bu nedenle tükenmiş pilleri ve aküleri belediyenin toplama merkezine teslim ediniz.

### UYARLIK AÇIKLAMASI

Uyarlık açıklaması üreticide belgelenmiştir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

## FI Käyttöohje

# LuxPremium – akkukäyttöinen, anturillinen LED-otsalamppu SL 400 AF

### TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen otsalampun käyttöä.
- Älä käytä otsalamppua, jos se on vaurioitunut. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä otsalamppua räjähdystvaarallisessa ympäristössä, koska se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksytyä USB-virtälähdettä.
- Huomaa, että tuote vastaa kotelointiluokkaa IP44 (vierasesine- ja roiskevesisuojattu) vain, kun akku on oikein paikoillaan. Tuote ei vastaa latauksen aikana IP44-luokitusta (vierasesine- ja roiskevesisuojattu).

### KÄYTTÖOHOTTO

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Akku on sisäänrakennettu ja vaihdettava.
- Toimintokytkin, otsalamppu (1):
  - 100 % / 40 % / 10 % / SOS / punainen / pois
  - painaminen kahdesti: välkkyvalo
  - sammuttaminen joka asennosta painamalla kytkintä n. 5 sekuntia
- Anturitian päälle kytkentä (1): pitkä painallus kussakin Päällä-asennossa. Merkkipalvona kytkin palaa oranssina. Kun lamppua ”pyyhkäistään” kädellä, se kytkeytyy päälle tai pois päältä.
- Tarkennus (5): jatkuva tarkennus tarkennusrengasta käännettäessä (5).
- Takavalon kytkin (8): punainen päällä / vilkku.
- Otsalamppua ei voi käyttää latauksen aikana.
- Latausnäyttö (7) akkukotelossa: punainen latauksen aikana, vihreä, kun akku on ladattu täyteen.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

### LAITE- JA KÄYTTÖOSAT

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| <b>Otsalamppu</b>        | <b>Akkukotelo</b>              |
| <b>1</b> Toimintokytkin  | <b>7</b> Takavalo/latausnäyttö |
| <b>2</b> Punainen valo   | <b>8</b> Virtakytkin takana    |
| <b>3</b> COB LED         | <b>9</b> Latauspistoke         |
| <b>4</b> Anturi          | <b>10</b> Akun kansi           |
| <b>5</b> Tarkennus       | <b>11</b> USB-latauskaapeli    |
| <b>6</b> Taittomekanismi |                                |

### LATAUS

Käytä akun lataukseen otsalampun mukana tulevaa USB-kaapelia. Käytä vain hyväksytyä USB-virtälähdettä (esim. laturia tai tietokonetta), jonka lähtöjännite on enintään 5 V. Yhdistäminen: USB-virtälähde – USB-latauskaapeli (11) – laturin liitin (9).

### TEKNISET TIEDOT

|                 |   |
|-----------------|---|
| Led:            | OSRAM   |
| Akku:           | 18650 Li-ion 3,7 V / 2,6 Ah, vaihdettava            |
| Lataustulo:     | Micro-USB 5 V DC, rajoitettu sisäisesti virtaan 1 A |
| Latausaika:     | ~ 4 h   |
| Suojaustyyppi:  | IP 44   |
| Lämpötila-alue: | -10 <span> </span> °C – +40 <span> </span> °C       |

## CE

EU-yhteensopiva:
**HÄVITTÄMINEN**  
**Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!**  
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetyt sähkötyökalut kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.

**Paristojen ja akkujen epäasianmukainen hävittäminen on haitallista ympäristölle!**  
Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteisiin. Vie käytetyt paristot ja akut kunnalliseen keräyspisteeseen.

### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

#### GR Οδηγίες χρήσης

# LuxPremium LED Φακός κεφαλής με μπαταρία και αισθητήρα SL 400 AF

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείτε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι το προϊόν διαθέτει προστασία IP44 (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό) μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία.
- Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP44 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό).

### ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και μπορεί να αλλάχθει.
- Διακόπτης λειτουργίας φακού κεφαλής (1):
  - 100% / 40% / 10% / SOS / κόκκινο / off
  - διπλή πίεση: strobe
  - Απενεργοποίηση από κάθε θέση με πίεση του διακόπτη για 5 δευτ.
- Ενεργοποίηση λειτουργίας αισθητήρα (1): παρατεταμένη πίεση σε κάθε θέση on. Ως ένδειξη ανάβει ο διακόπτης σε πορτοκαλί χρώμα. «Περνώντας» το χέρι μπροστά από τον φακό, αυτός ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται.
- Εστίαση (5): συνεχής εστίαση περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης (5).
- Διακόπτης πίσω φως (8): κόκκινο on / αναβοσβήνει.
- Ο φακός κεφαλής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης (7) στο περίβλημα μπαταρίας: κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

### ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

|                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| <b>Κεφαλή φακού</b>            | <b>Περίβλημα μπαταρίας</b>         |
| <b>1</b> Διακόπτης λειτουργίας | <b>7</b> Πίσω φως/ένδειξη φόρτισης |
| <b>2</b> Κόκκινο φως           | <b>8</b> Διακόπτης on-off πίσω     |
| <b>3</b> COB LED               | <b>9</b> Υποδοχή φόρτισης          |
| <b>4</b> Αισθητήρας            | <b>10</b> Καπάκι μπαταρίας         |
| <b>5</b> Εστίαση               | <b>11</b> Καλώδιο φόρτισης USB     |
| <b>6</b> Μηχανισμός κλίσης     |                                    |

### ΦΟΡΤΙΣΗ

Φορτίστε τη μπαταρία σας μέσω του καλωδίου φόρτισης USB. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V: Σύνδεση: Πηγή USB – Καλώδιο φόρτισης USB (11) – Υποδοχή φόρτισης (9).

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                     |   |
|---------------------|---|
| LED:                | OSRAM   |
| Μπαταρία:           | 18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah με ανταλλακτικά     |
| Είσοδος φόρτισης:   | Micro-USB 5 V DC, εσωτερικά περιορίζεται σε 1 A |
| Διάρκεια φόρτισης:  | ~ 4 ώρες  |
| Προστασία:          | IP 44   |
| Εύρος θερμοκρασίας: | -10°C – +40°C                                   |

## CE

Συμμόρφωση ΕΕ:
**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**  
**Μην απορρίψτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**  
 Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Θα ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας από τον δήμο ή την πόλη σας.

**Η ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών και συσσωρευτών είναι βλαβερή για το περιβάλλον!**  
Οι απλές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στα απορρίμματα που χρήζουν ειδικής μεταχείρισης. Θα πρέπει συνεπώς να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και ηλεκτρικές στήλες σε κάποιο κέντρο συλλογής του δήμου.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ’s στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

#### RU Руководство по эксплуатации

# Сенсорная головная лампа SL 400 AF на светодиодах, с аккумулятором, серия LuxPremium

### УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях головной лампы ее нельзя использовать. В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать головную лампу во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Просьба иметь в виду, что для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) обеспечивается, только если аккумулятор вставлен правильно. Для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Аккумулятор – встроенный и заменяемый.
- Функциональный переключатель головной лампы (1):
  - 100% / 40% / 10% / сигнал SOS / красный свет / выключение
  - при нажатии дважды: проблесковый огонь
  - выключение из каждого положения в результате нажатия на переключатель примерно через 5 секунды.
- Включение сенсорного режима (1): посредством длительного нажатия в каждом положении включения. В качестве индикатора переключатель светится оранжевым светом. В результате „отмашки” рукой перед лампой она включается или выключается.
- Фокус (5): непрерывная фокусировка в результате проворачивания фокусного кольца (5).
- Включатель заднего света (8): включение красного света/мигание.
- Во время зарядки головной лампой нельзя пользоваться.
- Индикатор зарядки (7) на корпусе аккумулятора: при зарядке светится красным светом, а когда аккумулятор заряжен, светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.

### ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Головка лампы</b>                  | <b>Корпус аккумулятора</b>             |
| <b>1</b> Функциональный переключатель | <b>7</b> Задний свет/индикатор зарядки |
| <b>2</b> Красный свет                 | <b>8</b> Включатель/выключатель сзади  |
| <b>3</b> Светодиод COB                | <b>9</b> Гнездо зарядки                |
| <b>4</b> Сенсор                       | <b>10</b> Крышка аккумулятора          |
| <b>5</b> Фокус                        | <b>11</b> Зарядный кабель под USB-порт |
| <b>6</b> Механизм наклона             |  |

### ЗАРЯДКА

Заряжать аккумулятор следует с помощью комплектно поставляемого кабеля под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В. Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель под USB-порт (11) – гнездо зарядки (9).

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                      |   |
|----------------------|---|
| Светодиод:           | OSRAM   |
| Аккумулятор:         | 18650, литий-ионный на 3,7 В / 2,6 А.ч, заменяемый                                    |
| Зарядный вход:       | USB-микрпорт на 5 В пост. тока, с ограничением по току внутрисистемно в 1 А прим. 4 ч |
| Время зарядки:       | IP 44   |
| Степень защиты:      | от -10°C до +40°C   |
| Диапазон температур: |   |

### по нормам Евросоюза:

**УТИЛИЗАЦИЯ**  
**Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!**  


В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.

**Неадекватная утилизация элементов питания и аккумуляторов опасна для окружающей среды!**  
Элементы питания и аккумуляторы запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подпадают под правила обращения со специальными отходами. Поэтому отработанные элементы питания и аккумуляторы нужно сдавать в специальный местный пункт приема вторсырья.

### СЕРТИФИКАТ СООТВЕСТВИЯ

Акт о соответствии товара храниться у производителя.

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

|   |
|---|
|  |
| <b>Hugo Brennenstuhl GmbH &amp; Co. KG</b><br>Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen      |
| <b>H. Brennenstuhl S.A.S.</b><br>4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim             |
| <b>Iectra technik ag</b><br>Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar                            |
| <b>Brennenstuhl UK Ltd.</b><br>No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK              |
| www.brennenstuhl.com  |